

## DANIËL 9:24–27

**24** Zeventig zevens<sup>1</sup> zijn bepaald over uw volk en over uw heilige stad om de rebellie te beëindigen en de zonde te laten ophouden<sup>2</sup> en ongerechtigheid te verzoenen en eeuwige gerechtigheid in te brengen en visioen en profeet te verzegelen en [het] heilige der heiligen<sup>3</sup> te zalven. **25** Weet dan en sla er acht op: Vanaf het uitgaan van [het] woord om Jeruzalem te herstellen en te herbouwen tot op [de] gezalfde<sup>4</sup>, [de] vorst, [zijn] zeven zevens en tweeënzestig zevens.<sup>5</sup> Plein en gracht zal hersteld en herbouwd<sup>6</sup> zijn, maar in [de] druk van de tijden. **26** En na de tweeënzestig zevens zal [de] gezalfde worden uitgeroeid en

hij zal niets hebben<sup>7</sup>. En een volk van een komende vorst zal de stad en het heiligdom<sup>8</sup> te gronde richten en zijn einde [zal zijn] in de overstroming<sup>9</sup>; en tot [het] einde toe [zal er] strijd [zijn], vastbesloten verwoestingen. **27** En hij zal een verbond met de velen bekrachtigen [gedurende] een zeven, en in de helft van de zeven zal hij slachtoffer en spijsoffer laten ophouden. En naast<sup>10</sup> een vleugel<sup>11</sup> [zullen] gruwelen van verwoesting<sup>12</sup> [komen]<sup>13</sup> en wel tot op [de] voleinding<sup>14</sup>, en wat vastbesloten is, zal over [de] verwoestende<sup>15</sup> worden uitgegoten.

<sup>1</sup> Hebr.: *šābhu'îm* = (lett.) 'zevental'. <sup>2</sup> Zo *qêrê*; *kêthîbh*: 'de zonden te verzegelen'. <sup>3</sup> D.i. 'iets/iemand allerheiligst'. Het kan zowel op een plaats, een ding als op een persoon slaan. <sup>4</sup> Of: '[de] Messias' (Hebr.: *māšîach*). <sup>5</sup> A.l.: '... zeven weken. Tweeënzestig weken zal plein en gracht...'. <sup>6</sup> A.v. i.p.v. 'hersteld en herbouwd': 'weer herbouwd'. <sup>7</sup> Of: 'en (of: maar) zal niets (of: niemand) hebben'; of: 'maar er is niets tegen hem (of: Hem)'; of: 'maar het zal niet voor hemzelf zijn' (Hebr.: *wê'ên lô* = 'en niet-te-zijn tot-hem'). <sup>8</sup> Of: 'het heilige'. <sup>9</sup> A.v.: 'een vorst die zal komen, ... en wiens einde in de overstroming [zal zijn]'. <sup>10</sup> A.v.: 'op'; s.v.: 'wegens'. <sup>11</sup> S.v.: 'op [de] tinne [van de tempel]' conform LXX: '*epi ton hieron*' (op de tempel); sommige Mss lezen '*pterugion*' (als in Mt 4:5). <sup>12</sup> Of: 'van een verwoester' (Hebr.: *mêšōmeem*; *po'el* ptc., hetgeen de nadruk legt op de (in de regel: kwade) bedoeling van de handeling; zie GKC, §55<sup>c</sup>). <sup>13</sup> A.v.: 'op een vleugel van gruwelen (s.v.: wegens [de] bescherming van gruwelen) [zal] een verwoester [komen]' (of: '...[zal hij] verwoestend [optreden]'). <sup>14</sup> A.v.: '[de] vernietiging'. <sup>15</sup> Of: '[het] verwoeste' (Hebr.: *šōmeem*; *qal* ptc.).